

Ukrainian Scholars in the U.S.

Chepelyk, Oksana | Чепелик Оксана



Modern Art Research Institute of National Academy of Arts of Ukraine, Kyiv
Інститут проблем сучасного мистецтва АМУ, Київ
Art | Evaluating Artistic Modalities of Social Sculpture Practice and Relational Aesthetics: Rethinking the Public Sphere
Мистецтво | Оцінка художніх модальностей практик соціальної скульптури та естетики взаємодії: переосмислення суспільної сфери
University of California, Los Angeles, CA

Dr. Chepelyk explored the concept of social practices that incorporate urban interventions, utopian proposals, public art, social sculpture, project-based community practice, interactive media, service dispersals, and street performance. These varied forms of public engagement were linked with the critical thought theories of relational art, social education, pluralism, and democracy. Dr. Chepelyk incorporated the results of her research into her book *Interrelation of Architectural Spaces, Contemporary Art and New Technologies*. This work is based on a combination of theoretical studies and practical research conducted within the framework of the International Festival of Social Sculpture in Kyiv, of which she was the curator.

Проект д-ра Оксани Чепелик розглядає концепції соціальних практик, що об'єднують різноманітні художні стратегії, як-от: урбаністичні інтервенції, утопічні плани, соціальна скульптура, публічне мистецтво, соціальні акції, проекти, орієнтовані на громаду, інтерактивні медіа та вуличні перформенси. Ці різноманітні форми суспільної активності пов'язані з критичним мисленням, що формується завдяки теорії мистецтва взаємодії, соціальній освіті, плюралізму та демократії. Результати дослідження д-р Чепелик включила до своєї монографії «Взаємодія архітектурних просторів, сучасного мистецтва та новітніх технологій», що є сплавом теоретичних студій та практичних пошуків, проведених у рамках Міжнародного фестивалю соціальної скульптури в Києві, куратором якого їй довелося працювати.

Fedchenko, Yevhen | Федченко Євген



National University of Kyiv-Mohyla Academy, Kyiv
Національний університет «Києво-Могилянська Академія», Київ
Education/Journalism Education | Creating a Communication School for the 21st Century: Ethical Media at the Public Service
Освіта/ Журналістська освіта | Створення школи комунікації для 21 століття: етичні ЗМІ на службі суспільству
University of Southern California, Annenberg School for Communication and Journalism, Los Angeles, CA

Dr. Fedchenko prepared a comprehensive road map for creating a new system of journalist education at the Kyiv-Mohyla Academy. He proposed an expanded school which would include the existing journalism programs (the Masters in journalism program, the post-graduate program “Journalism of the Digital Future”, and the Ph.D. program in mass media) as well as two new programs in PR/advertising and cinema production. Dr. Fedchenko's road map includes the norms, regulations and procedures necessary to launch the new system and the principles of control, operational management and strategic development that correspond with contemporary requirements and international standards in education. The system will meet the challenges inherent in the changing field of journalism and is based upon the experience of the Annenberg School for Communication and Journalism (University of Southern California, Los Angeles, CA).

Метою проекту д-ра Євгена Федченка була розробка дорожньої карти для створення нової системи журналістської освіти у Києво-Могилянській академії. До оновленої школи увійдуть програми школи журналістики, які вже існують, – магістерська програма з журналістики, програма післядипломної освіти «Журналістика цифрового майбутнього», докторська (Ph. D.) програма з масових комунікацій, а також дві нові програми з PR/реклами і кіновиробництва. Дорожня карта відповідає на питання про виклики, що постали перед журналістською освітою через зміни у самій журналістиці. Вона містить норми, положення й процедури для створення та функціонування нової системи, а також принципи керування, оперативного управління й стратегічного розвитку відповідно до сучасних вимог у цій галузі та міжнародних стандартів освіти, що базуються на досвіді Annenberg School for Communication and Journalism (University of Southern California, Los Angeles, CA).

Diachenko, Oleksandr | Дяченко Олександр



Institute of Archaeology, National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv
Інститут археології НАН України, Київ
Anthropology/Archeology | The Ancient Agriculturalists of the Carpatho-Dnipro Region: A General Model of Socio-Economic Development (4th millennium BC)
Антропология/ Археология | Давні землероби Карпато-Дніпровського регіону: загальна модель соціально-економічного розвитку (IV тис. до н.е.)
University at Buffalo, The State University of New York, Department of Anthropology, Buffalo, NY

In his research project, Dr. Diachenko created a general model of the socio-economic development of 4th millennium BC farmers in the Carpathian-Dnipro region. He focused on the regularities of the population's spatial behavior and, in order to apply spatial modeling, accessed the large archeological and geographical studies at the University at Buffalo library. Dr. Diachenko made a presentation at the University at Buffalo (Buffalo, NY) and included his results in a monograph and article for publication.

Д-р Олександр Дяченко досліджував проблеми соціально-економічної адаптації давніх землеробів лісостепової смуги між Карпатами та Дніпром (IV тис. до н.е.). Увага була зосереджена головним чином на закономірностях у просторовій поведінці населення. Зміст роботи полягав у застосуванні методів просторового аналізу до археологічного матеріалу, що передбачало роботу з фаховою літературою у бібліотеці. Головними результатами роботи стали доповідь, прочитана в University at Buffalo (Buffalo, NY), підготовка монографії за темою проекту та розгорнутої статті зі статистичних закономірностей, що описують просторову поведінку давніх та сучасних людських спільнот.

Fedunyak, Sergiy | Федуняк Сергій



Chernivtsi Yuriy Fedkovych National University, Chernivtsi
Чернівецький національний університет
імені Ю. Федьковича, Чернівці
Political Science | *US-European Relations as a Factor of Security in the Region of the Newly Independent States*
Політологія | *Відносини США і Європи як чинник безпеки в регіоні нових незалежних держав*
Kennan Institute, Woodrow Wilson International Center for Scholars, Washington, DC

Dr. Fedunyak studied the basic parameters and principal factors forming US-European joint security policy in the Newly Independent States of Europe and Eurasia region. He presented his preliminary research results in a lecture "Civilisational Choice and Geo-Political Configurations in Europe as Factors in the Foreign Policy of Ukraine" at the Taras Shevchenko Scientific Society in New York (April 2011) and at the seminar "Interrelation of Water and Energy Problems in Eurasia" held at James Madison College at Michigan State University (East Lansing, MI) (May 2011).

Мета проекту д-ра Сергія Федуняка полягала у вивченні основних чинників формування й базових параметрів спільної політики США та Європи в регіоні нових незалежних держав у контексті загальних тенденцій розвитку процесів у сфері безпеки в Європі та Євразії. Проміжні результати дослідження частково представлені у лекції «Цивілізаційний вибір і геополітичні конфігурації в Європі як чинники зовнішньої політики України» у Науковому товаристві імені Шевченка в Нью-Йорку (квітень 2011 р.) та на семінарі «Взаємозв'язок водних і енергетичних проблем у Євразії» у James Madison College at Michigan State University (East Lansing, MI) (травень 2011 р.).

Haleta, Olena | Галета Олена



Lviv Ivan Franko National University, Lviv
Львівський національний університет
імені Івана Франка, Львів
Literature | *Anthologies as a Mechanism of Cultural Memory in Ukrainian Literature*
Література | *Антології як механізм культурної пам'яті в українській літературі*
Kennan Institute, Woodrow Wilson International Center for Scholars, Washington, DC

In this project Dr. Haleta treated anthologies as an exemplification of "the Modern project" of Ukrainian literature. They reflect, in her opinion, a vision of literature and define a literary canon. The mechanism at work in these cases is remembrance-re-creating the past for the needs and purposes of the present. During her Fulbright Fellowship, Dr. Haleta participated in numerous international and interdisciplinary seminars and workshops. She presented her research results at the Kennan Institute seminar and at public lectures held at the University of Washington (Seattle, WA), Miami University (Oxford, OH), Columbia University (New York, NY), Shevchenko Scientific Society (NY), and the Ukrainian Free Academy of Science (NY).

Kryzhna, Valentyna | Крижна Валентина



National University "Yaroslav Mudryi Law Academy of Ukraine", Kharkiv
Національний університет «Юридична академія України імені Ярослава Мудрого», Харків
Law | *Intellectual Property Rights of Distinctive Signs in the USA and Ukraine: A Comparative Analysis*
Право | *Право інтелектуальної власності на індивідуалізуючі позначення в США і Україні: порівняльний аналіз*
University of Washington, Center for Advanced Study and Research on Intellectual Property (CSRIP), School of Law, Seattle, WA

Dr. Kryzhna focused on the analysis of trademarks, trade names and geographical indications as intellectual property objects in the USA and Ukraine and explored the advisability of defining distinct categories of objects subject to intellectual property rights. She compiled her research results in a monograph on intellectual property rights of distinctive signs. In addition to scientific sources, Dr. Kryzhna worked with other researchers, practical lawyers, and judges in the USA as she attempted to understand U.S. approaches to legal protection of distinctive signs and the principles of intellectual property rights on trademarks, trade names and geographical indications.

Проект д-ра Валентини Крижної присвячений аналізу торговельних марок, комерційних найменувань та географічних зазначень як об'єктів інтелектуальної власності. Основні цілі проекту – проаналізувати особливості прав інтелектуальної власності на зазначені об'єкти в США та Україні, обґрунтувати доцільність виділення окремої групи об'єктів інтелектуальної власності на індивідуалізуючі позначення та включити результати дослідження до монографії стосовно прав інтелектуальної власності на індивідуалізуючі позначення. Завдяки роботі з науковими джерелами, спілкуванню з науковцями, практиками та суддями США д-ру Крижній вдалося більш повно з'ясувати підходи США до правової охорони індивідуалізуючих позначень, змісту прав інтелектуальної власності на торговельні марки, комерційні найменування та географічні позначки.

У своєму дослідженні д-р Олена Галета розглядає літературні антології як «модерний проект» української літератури. Антології виражають відповідне бачення літератури й формують літературний канон. Засобом для цього стає механізм пригадування й пере-творення минулого відповідно до потреб та інтересів сучасності.

Упродовж перебування в США д-р Галета брала участь у численних міжнародних і міждисциплінарних конференціях та семінарах. Результати її дослідження були представлені на семінарах у Kennan Institute (Woodrow Wilson International Center for Scholars, Washington, DC), й у серії публічних лекцій цього ж Інституту, в University of Washington (Seattle, WA), Miami University (Oxford, OH), Columbia University (New York, NY), у Науковому Товаристві імені Шевченка (Нью-Йорк) і в Українській Вільній Академії Наук (Нью-Йорк).

Kuzhel, Sergii | Кужель Сергій



Institute of Mathematics,
National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv
Інститут математики НАН України, Київ
Mathematics | *Mathematical Analysis of Pseudo-Hermitian Operators Appearing in PT-Symmetric Quantum Mechanics*
Математика | *Математичний аналіз псевдо-ермітових операторів в РТ-симетричній квантовій механіці*
Washington University in St. Louis, Department of Physics,
St. Louis, MO

Dr. Kuzhel was motivated by the intensive development of PT-symmetric Quantum Mechanics (PTQM) during the last decade. He carried out a rigorous mathematical analysis of pseudo-Hermitian operators that arise in physical works, an activity which created cooperation between physicists from Washington University in St. Louis (St. Louis, MO) (with Prof. Carl M. Bender as one of the founders of the PT-symmetric approach to Quantum Mechanics) and Ukrainian mathematicians. In the implementation of the project, the teams investigated in mathematical detail one of the principal concepts of PTQM ("hidden" C-symmetries). As a result, they were able to explain the ambiguity phenomenon for unbounded C-symmetries of Hamiltonians of discrete spectrum.

Проект д-ра Сергія Кужеля був мотивований інтенсивним розвитком РТ-симетричної квантової механіки (РТQM) протягом останнього десятиріччя. Мета проекту полягала в розвитку математично коректного аналізу псевдо-ермітових операторів, які виникають у фізичних роботах, і налагодженні співробітництва між групою фізиків з Washington University in St. Louis (St. Louis, MO) (до неї належить і проф. Карл М. Бендер (Carl M. Bender) – один із засновників РТ-симетричного підходу в квантовій механіці) і українськими математиками. Під час виконання проекту, одне з принципових положень РТQM – поняття про приховану C-симетрію – було детально досліджено математичними засобами. Д-р Кужель спільно з американськими колегами знайшли пояснення феномену неоднозначності при побудові необмежених C-симетрій для гамільтоніанів з дискретним спектром.

Pohorila, Nataliya | Погоріла Наталія



Research Center "SOCIS", Lviv
Дослідницький центр «СОЦІС», Львів
Sociology | *The Political Regime in Ukraine: Analysis of Effectiveness of Social Institutions and Historical Heritage*
Соціологія | *Відношення до політичної влади в Україні: аналіз з точки зору ефективності соціальних інститутів та історичної спадщини*
Kennan Institute, Woodrow Wilson International Center for Scholars, Washington, DC

Dr. Pohorila analyzed the role and function of economic and political institutions in the formation of attitudes toward political power in Ukraine. She studied the institutional effect through the perspective of Ukraine's historical regions in order to better understanding which of the regional divisions were significant in explaining the variations in attitudes towards political power. To complete the study, Dr. Pohorila used national surveys to gauge interregional differences and temporal changes from 1994 to 2010 and to understand the basis of popular loyalty to state power.

Norkin, Volodymyr | Норкін Володимир



Institute of Cybernetics,
National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv
Інститут кібернетики НАН України, Київ
Mathematics | *Stochastic Optimization and Statistical Learning in Reproducing Kernel Hilbert Spaces*
Математика | *Стохастична оптимізація і статистичне навчання у репродуктивних гільбертових просторах*
University of California-Davis, Department of Mathematics,
Davis, CA

Dr. Norkin investigated the relations between stochastic programming, which considers decision-making models under probabilistic uncertainty, and statistical learning theories, which deal with machine methods for solving artificial intelligence tasks. With his project, Dr. Norkin wanted to promote the exchange of insights between the two fields. Both theories are, to a great extent, based on the so-called law of large numbers for random functions and set-valued mappings. In the course of the project studies Dr. Norkin and his colleagues discovered a new general graphical form of this law. This discovery opened the way to solving the so-called stochastic inclusions which serve as a mathematical formulation for many problems in operations research, stochastic optimization, and statistical learning. The project was conducted jointly with Roger J-B Wets, a Foreign Member of the National Academy of Sciences of Ukraine and a distinguished professor of mathematics of the University of California (Davis, CA).

Д-р Володимир Норкін вивчав зв'язки між теоріями стохастичного програмування та статистичного навчання. Перша має справу з моделями прийняття рішень за умов невизначеності. Друга вивчає машинні методи розв'язання задач штучного інтелекту. Мета проекту – просувати обмін ідеями та методами між цими областями. Обидві теорії значною мірою базуються на так званому законі великих чисел для випадкових функцій та багатозначних відображень. У ході виконання проекту вдалося винайти нову досить узагальнену графічну форму цього закону. Це відкрило шлях до розв'язання так званих стохастичних включень, до яких зводяться багато задач у галузі дослідження операцій, стохастичного програмування і теорії статистичного навчання. Проект виконувався спільно з іноземним членом Національної академії наук України, професором математики Роджером Ветсом (Roger J-B Wets, University of California, Davis, CA).

Проект д-ра Наталії Погорілої спрямовано на визначення ролі, яку відіграють економічні та політичні інституції у формуванні ставлення до державної влади в Україні. Вплив інституцій на оцінки громадян вивчався з урахуванням історії формування обстежуваних регіонів, щоб краще зрозуміти, які саме регіональні поділи є важливими для пояснення відмінності у політичних оцінках між регіонами. Дослідження проводилося на підставі статистичного аналізу опитувань громадської думки 1994–2010, який показав міжрегіональні відмінності та динаміку їх змін у часі, що дозволило зрозуміти витоки підтримки державної влади.

Merezhko, Oleksandr | Мережко Олександр



University of Economics and Law "KROK", Kyiv
Університет економіки та права «КРОК», Київ
Law | *Sociology of International Law*
Право | *Соціологія міжнародного права*
Kennan Institute, Woodrow Wilson International Center for
Scholars, Washington, DC

Dr. Merezhko analysed present-day sociological research in the sphere of international law both in the USA and the world. He was interested in the way international lawyers apply sociological research methods in their work, as well as in new theories and research methods used in contemporary American sociology and international relations theory that can be used in international law sociology. Dr. Merezhko concluded that international law can only be comprehended as a social phenomenon and a form of social communication. International law sociology must be built upon the psychological school in law, as well as upon social psychology.

Д-р Олександр Мережко метою свого проекту обрав аналіз сучасного стану соціологічних досліджень в США та світі у сфері міжнародного права. Його цікавило те, як соціологи сприймають міжнародне право, а також те, як юристи-міжнародники використовують у своїх працях соціологічні методи дослідження; які нові теорії та методи наукового аналізу сучасної американської соціології і теорії міжнародних відносин можна використати в соціології міжнародного права. Д-р Мережко виходив з того, що по-справжньому зрозуміти міжнародне право можна лише як феномен соціального життя, як певну форму соціальної комунікації. Він дійшов висновку, що будувати соціологію міжнародного права слід на підставі психологічної школи права, а також соціальної психології.

Polovsky, Andriy | Польовський Андрій



Ukrainian National Forestry University, Lviv
Національний лісотехнічний університет України, Львів
Economics | *Comparative Analysis of Timber Sales in the United States and Ukraine: A Forest Policy Perspective*
Економіка | *Порівняльний аналіз процесів продажу деревини у Сполучених Штатах та Україні з перспективи лісової політики*
Oregon State University, College of Forestry, Corvallis, OR

Dr. Polovsky investigated U.S. policies and procedures for timber sales and auction by studying theoretical and practical approaches to valuation of forest resources, timber sales, auction procedures and forestry policy analysis (quantitative and qualitative analyses). He created new and updated academic courses in Forest Economics and Forest Policy to be taught at his home institution. Dr. Polovsky also developed a follow-up research strategy which he will further use to study policy issues in the forestry sector of transitional countries, including: problems of corruption and illegal cuttings, unemployment in forestry-related communities, and public awareness and participation in forest policy and decision-making processes.

Метою проекту д-ра Андрія Польовського було дослідження політики щодо процедур продажу деревини та лісоматеріалів на аукціонах у США. Відповідно вивчалися теоретичні та практичні підходи до оцінки лісових ресурсів, процедур продажу деревини на аукціонах та аналізу лісової політики (кількісний та якісний підхід). Д-р Польовський розробив та вдосконалив академічні дисципліни з економіки лісового господарства та лісової політики, що викладаються в Національному лісотехнічному університеті України, а також намітив стратегію подальшого дослідження лісового сектора в країнах з перехідною економікою, зокрема проблем корупції, нелегальних вирубувань лісу, безробіття в лісовому секторі, формування суспільної думки та участі суспільства у формуванні лісової політики.

Sachenko, Anatoliy | Саченко Анатолій



Ternopil National Economic University, Ternopil
Тернопільський національний економічний університет,
Тернопіль
Education | *Developing a New Educational Standard in Computing According to US Criteria of Accreditation of Academic Programs*
Освіта | *Розробка нового освітнього стандарту з комп'ютерингу згідно американських критеріїв акредитації навчальних програм*
University of New Hampshire, Department of Electronic
and Computer Engineering, Durham, NH

Dr. Sachenko developed the methodological basis for accreditation of computing programs at Ukrainian universities according to the standards of the Accreditation Board for Engineering and Technology (ABET) based in Baltimore, MD.

Д-р Олександр Саченко розробив методологічні засади акредитації навчальних програм з комп'ютерних наук в українських університетах на основі стандартів Акредитаційної Комісії з інженерної та комп'ютерної освіти (Accreditation Board for Engineering and Technology, Baltimore, MD)



Shmiher, Taras | Шмігер Тарас



Lviv Ivan Franko National University, Lviv
Львівський національний університет
імені Івана Франка, Львів
Linguistics (Translation Studies, Slavic Studies) | Cognitive Linguistics and Ethno-Linguistic Approaches to Translation: Methods of Translation Studies Analysis
Лінгвістика (перекладознавство, славістика) |
Когнітивні та етнолінгвістичні підходи до перекладу:
методи перекладознавчого аналізу
University of California-Berkeley, College of Letters and
Science, Berkeley, CA

Dr. Shmiher applied the principles of cognitive linguistics to the aims of Translation Studies during his residency at the University of California-Berkeley (Berkeley, CA). He consulted with the most influential linguists currently working in the field of cognitive principles and organization, including: Professors Wallace Chafe, Charles Fillmore, Eleanor Rosch, George Lakoff, Ronald Langacker, Paul Kay and Eve Sweetser.

He communicated directly with the “potential” (or, in a sense, “real”) reader of Ukrainian translations which helped him as a translator and translation scholar, allowing him to explore the functionality of translated texts in all of their complexity and in multiple contexts.

Проект передбачав вивчення можливості застосувати принципи когнітивної лінгвістики для перекладознавчих цілей. Перебування д-ра Тараса Шмігера в University of California-Berkeley (Berkeley, CA) уможливило спілкування з найповажнішими мовознавцями, які зосереджують увагу на когнітивних принципах й організації когнітивної діяльності: професори Волес Чейф (Wallace Chafe), Чарлз Філмор (Charles Fillmore), Елеанор Рош (Eleanor Rosch), Джордж Лакоф (George Lakoff), Роналд Ленгекер (Ronald Langacker), Пол Кей (Paul Kay) та Ева Свіцер (Eve Sweetser). Безпосереднє спілкування із «потенційним» (або ж, у певному значенні, «реальним») читачем перекладів з української літератури допомогло д-ру Шмігеру як перекладачеві й перекладознавцю дослідити функціонування перекладних текстів і виявити найтонші нюанси багатогранності перекладів.

Zema, Valerii | Зема Валерій



Institute of History of Ukraine,
National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv
Інститут історії України НАН України, Київ
History | The Challenges of the Reformation and Ideas of Social Transformation on the Ruthenian Lands of the Polish-Lithuanian Commonwealth
Історія | Виклики Реформації та ідеї соціальної трансформації на руських землях польсько-литовської держави
Harvard University, Harvard Ukrainian Research Institute,
Cambridge, MA

Dr. Zema studied the phenomenon of the Reformation and its radical manifestations on the territories of Central and Central-Eastern Europe. He explored the origin and development of Eucharistic cults on Ukrainian land from the early Middle Ages until the early modern period.

Д-р Валерій Зема досліджував феномен Реформації, зокрема радикального її відгалуження на землях Центральної та Центрально-Східної Європи. Він також вивчав появу та розвиток євхаристійних культів на українських землях у контексті їх змін від раннього середньовіччя до раннього модерного часу.

Yaroshenko, Tetyana | Ярошенко Тетяна



National University of Kyiv-Mohyla Academy, Kyiv
Національний університет
«Києво-Могилянська Академія», Київ
Library Science | Open Access to Knowledge in the Modern University: Policy and Practice. A Comparative Analysis of US and Ukrainian Situation
Бібліотечна справа | Відкритий доступ до знань в сучасному університеті: політика та практика.
Порівняльний аналіз ситуації в США та в Україні
Columbia University, Center for Digital Research, New York, NY

One of the major barriers for scholars and researchers at Ukrainian universities is the lack of access to the most recent publications in their chosen subject, often found in journals that have annual subscription rates far too expensive for many libraries. Open access to scientific information is not only a desired goal, but an inevitable path to subsequent development of scientific communication. Dr. Yaroshenko researched the key drivers for open access to literature at the modern university and prepared a program of feasible and optimal ways to activate the principles of open access in Ukrainian universities.

Суттєвою перешкодою для учених та дослідників є брак доступу до сучасної наукової інформації, в тому числі до академічних видань, через високу вартість на їх річну передплату, яку не можуть собі дозволити навіть бібліотеки. Тож відкритий доступ до знань стає не просто бажаним, а й неминучим для подальшого розвитку наукового спілкування. Д-р Тетяна Ярошенко досліджувала ключові аспекти такого доступу в сучасному університеті і на основі зроблених висновків запропонувала реалістичні оптимальні шляхи активізації відкритого доступу до знань для університетів України.

Yershova, Olena | Єршова Олена



Kyiv National University of Technologies and Design, Kyiv
Київський національний університет технологій та дизайну, Київ
Education | Actual University Autonomy in Ukraine
Освіта | Реальна університетська автономія в Україні
University of Iowa, Teaching and Learning Department,
College of Education, Iowa City, IA

Dr. Yershova studied the broad aspects of American experience in university autonomy and the concrete aspects of university curriculum development. She researched successful experiences of American universities in these areas and gained insights on the theoretical foundations and practical implications for effectively implementing the process at Ukrainian universities.

Д-р Олена Єршова вивчала американський досвід університетської автономії, головним чином фокусуючись на формуванні змісту освіти американських університетів, а саме – навчальних планів і програм. З цією метою вона опрацювала відповідні наукові джерела, отримала професійні консультації з питань, що виникали у процесі вивчення і опрацювання літератури; прослухала і опанувала дотичними до напряму дослідження університетськими курсами.

Yurina, Liudmyla | Юріна Людмила



P. I. Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, Kyiv
Національна музична Академія України
імені П.І. Чайковського, Київ
Music | Opera "I am Jonathan Seagull"
Музика | Опера «Я, чайка Джонатан»
(за мотивами твору Р. Баха)
Stanford University, Center for Computer Research
in Music and Acoustics, Stanford, CA

Ms. Yurina worked on composing the opera *I am Jonathan Seagull* based on Richard Bach's famous novella *Jonathan Livingston Seagull*. Thanks to Stanford University's inspiring atmosphere and the newest technologies, she produced an unusual work of musical art that will enrich modern opera and its appreciation as an art form. The opera was written for 5 singers and a symphony orchestra, with electronic music and video effects.

Пані Людмила Юріна працювала над створенням опери «Я, чайка Джонатан» за мотивами всесвітньо відомого твору Річарда Баха «Чайка Джонатан Лівінгстон». Натхненна атмосфера у Stanford University (Stanford, CA), ідеї мисткині у поєднанні з новими технологіями дали життя незвичайному твору, покликаному розкрити нові можливості сучасної опери й розширити наші уявлення про оперне мистецтво. У опері беруть участь 5 вокалістів, симфонічний оркестр, використовується електронна музика та відеореяд.

Zasyekina, Larysa | Засєкіна Лариса



Volyn Lesya Ukrayinka National University, Lutsk
Волинський національний університет імені Лесі
Українки, Луцьк
Psychology | *Speech and Language of Children with Attention Deficit and Hyperactivity Disorder (ADHD)*
Психологія | *Мовлення і мова дітей з гіперактивним розладом та дефіцитом уваги (ГРДУ)*
University of Central Arkansas, Department of Psychology
and Counseling, Conway, AR

Dr. Zasyekina conducted theoretical and empirical research on speech and language assessment procedures and interventions for children with attention deficit and hyperactivity disorder (ADHD). She compiled her results into a monograph *Speech and Language of Children with ADHD: Experimental Diagnostics and Methods of Interventions*. Together with psychologists from the Department of Psychology and Counseling at University of Central Arkansas (Conway, AR), Dr. Zasyekina was deeply involved in individual and group counseling of children with ADHD, as well as with their families and teachers.

Д-р Лариса Засєкіна проводила теоретичне й емпіричне дослідження проблем діагностики та психокорекції дітей з гіперактивним розладом та дефіцитом уваги (ГРДУ), результати якого лягли в основу монографії «Мовлення і мова дітей з ГРДУ: експериментальна діагностика і методи корекції». Поряд із провідними психологами факультету психології та консультування University of Central Arkansas (Conway, AR) вона брала активну участь в індивідуальному і груповому консультуванні дітей з ГРДУ, їхніх сімей та вчителів.

Diachenko, Oleksandr

The Good Neighbors City

Institute of Archaeology, National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv
Anthropology/Archeology | *The Ancient Agriculturalists of the Carpatho-Dnipro Region: A General Model of Socio-Economic Development (4th millenium BC)*
University at Buffalo, The State University of New York, Department of Anthropology, Buffalo, NY

Because of the Fulbright Scholar Program, I had the opportunity to work on my research at the University at Buffalo (State University of New York, Buffalo, NY) in 2010–2011.

My fruitful work was greatly facilitated by the astounding library resources and the possibility to discuss the most essential issues with outstanding archaeologists – Prof. Peter F. Biehl, Prof. Ezra B. Zubrow, Prof. Sarunas Milisauskas and with geography professor Michael J. Woldenberg, one of the renowned experts in space modeling. The Institute for European and Mediterranean Archaeology at the Anthropology Department of

the University at Buffalo provided many opportunities for information exchange and discussions, as many well-known specialists in the field who work in Europe and Middle East lectured at the university. I extend special praise to the staff of the Geospatial Information Science Laboratory (GIS Laboratory) of the University at Buffalo – Prof. E.B. Zubrov, Dr. Dustin Keeler, Dr. Priyantha Karunaratne, and a group of students. It was one of the best periods in my life – a time when I could discuss at length the general and specific problems facing archaeologists the world over, the tendencies in the development of archaeological theory and methodology, and other issues of mutual concern. We will continue our cooperation in the future, particularly on archaeological expeditions.

I was genuinely pleased to help those American students who take an interest in the remote past of Ukraine. The discussion following my lecture at the Shevchenko Scientific Society in New York produced a most favorable impression, and I would like to thank the Ukrainian-Americans for the invitation and for their interest in the role of archaeology in the cultural space of Ukraine and in the social and political responsibility of archaeologists.



Rain, snow and cold weather by Lake Erie made a great contrast to exceedingly warm human relations. It is not for nothing that Buffalo is referred to as the “good neighbors city”. From conversations with occasional travel companions in public transport or with neighbors, I realized that the cultural differences between Americans and Ukrainians are not as great as they might seem at times. The prevalence of universal human values and the respect of other people’s worldview will, hopefully, guarantee peace and harmony in a world undergoing rapid globalization. My impression was strengthened by two international events under the aegis of the Fulbright Program: the workshop on the U. S. educational system held at the State University of New York (Fredonia, NY), and the Conference on the Innovations in Energy and Food (Provisions) Innovations held in Burlington (VT).

Upon my return to Ukraine I intend to use my newly gained experience to continue my research. My future plans include a series of lectures for professionals and students.

Дяченко Олександр

Місто гарних сусідів

Інститут археології НАН України, Київ
*Антропология/ Археология | Давні землероби
Карпато-Дніпровського регіону: загальна модель
соціально-економічного розвитку (IV тис. до н.е.)*
University at Buffalo, The State University of New York,
Department of Anthropology, Buffalo, NY

Завдяки Програмі імені Фулбрайта я отримав можливість працювати над дослідницьким проектом у University at Buffalo (State University of New York, Buffalo, NY) упродовж 2010/11 академічного року.

Плідній роботі сприяли чудова бібліотека університету та можливість обговорення ключових проблем із видатними археологами – професором П. Білем (Peter F. Biehl), професором Е. Зубровим (Ezra B. Zubrow), професором С. Мілісаускасом (Sarunas Milisauskas), а також професором географії М. Волденбергом (Michael J. Woldenberg), одним із провідних фахівців з просторового моделювання. Інститут східноєвропейської та середземноморської археології (The Institute for European and Mediterranean Archaeology), що функціонує при відділенні антропології Університету Баффало, дає можливість обміну інформацією, дискусій. Провідні фахівці, що працюють в Європі та на Близькому Сході, відвідують Баффало з доповідями.

На окремі рядки заслуговує колектив GIS-лабораторії (Geospatial Information Science Laboratory) Університету Баффало – проф. Е. Зуброва (Ezra B. Zubrow), д-р Д. Кілер (Dustin Keeler), д-р П. Карунуратне (Priyantha Karunaratne) та група студентів. Чи не найкращим у моєму житті став час, проведений за обговоренням загальних та конкрет-

них наукових проблем, що стоять перед археологами всього світу, методів дослідження, тенденцій розвитку теорії та методології нашої дисципліни, роботою над спільними для нас питаннями. Ми розраховуємо продовжити наше співробітництво в подальшому, зокрема в археологічних експедиціях.

Великим задоволенням для мене була допомога американським студентам, які цікавляться давнім минулим сучасної України. Надзвичайно позитивні емоції залишила дискусія після прочитаної доповіді перед нашими земляками із Наукового Товариства імені Шевченка в Нью-Йорку, яким хочу подякувати за запрошення та зацікавленість питанням місця археології в культурному просторі України та проблемами суспільно-політичної відповідальності археологів.

...Сніг та дощ, прохолодна погода біля озера Ері (Lake Erie) різко контрастували із надзвичайно теплими людськими стосунками. Недарма Баффало називають «містом гарних сусідів». Після розмов на абстрактні теми із випадковими попутниками у громадському транспорті та мешканцями сусідніх будинків склалося враження, що культурні відмінності між американцями та українцями не настільки вже й великі, як це іноді здається. Домінування загальнолюдських цінностей, взаємна повага до іншого, відмінного світогляду, сподіваюся, стануть запорукою миру та злагоди у світі, що стрімко глобалізується. Зауважу, що мене також зміцнили в цій думці дві міжнародні зустрічі, організовані Програмою імені Фулбрайта – семінар з освітньої системи США в State University of New York (Fredonia, NY) та конференція з інновацій у галузі енергетики та продовольства у Бюрлінгтоні (Burlington, VT).

Після повернення в Україну я планую застосовувати здобутий у США досвід у подальшій науковій роботі. Серед планів на найближче майбутнє – також підготовка серії доповідей для професійної та студентської аудиторії.

Polovsky, Andriy

My Expectations Were Fully Met

Ukrainian National Forestry University, Lviv
*Economics | Comparative Analysis of Timber Sales in the United States and Ukraine:
A Forest Policy Perspective*
Oregon State University, College of Forestry, Corvallis, OR

The Fulbright Program provided me with the opportunity to go to the USA for the second time – seven years after completing my Master’s program at the University of Idaho (Moscow, ID) under the Edmund S. Muskie Graduate Fellowship Program. So I can compare my previous experience as a student with this new experience as a scholar.

My expectations were fully met. Working at an American university, I had practically unlimited informational resources for successful research. In case a problem arises or you need advice, all the faculty and staff are ready to help either themselves or refer you to an expert in the required research field. Academic freedom is the reality and incentive for effective work, independent thinking, and the development and implementation of new ideas. Research is a top priority for an American professor. The financial aspect of research has, however, to be taken into account, as appropriate financing is an important prerequisite for any research project.

I’d like to mention those aspects of academic life in the USA that attracted my attention during my second stay. For one thing, the number of students has grown substantially, along with the size of classrooms. Secondly, the percentage of foreign students, mostly from China, has also grown. Thirdly, the faculty has changed, with more professors from other countries. But the relations between professors and students and the readiness to help on the part of professors are still marked with the same friendliness, openness, and informality which do not hamper professionalism, but rather encourage independent thinking. Sadly, the students complain of ever-growing tuition fees, while the faculty are concerned about the problem of financing research. The economic recession is felt at every step in everyday life: higher rent and food prices, no salary raises and more unemployment.

The professors and students expressed much respect for me as a

Fulbright Program participant. A Fulbrighter is perceived as a source of new knowledge, a mediator between different nations and cultures. I am certain that the respect and interest shown by Americans is the achievement of all former Fulbrighters. I always have a sense of additional responsibility when I meet new people and introduce myself as a Fulbright scholar. During my stay in the USA, I made quite a number of new professional contacts and strengthened existing ones. There was an excellent opportunity in Philadelphia for networking at the April 2011 workshop "Valuing Diversity and Resolving Conflict" held by the U.S. Fulbright Program. Fulbrighters from over 30 countries attended the event.

I must also add that I'm not the only "Fulbrighter" in my family. My wife Vira, who is writing her Candydat Nauk dissertation, attended lectures in timber marketing and even received an offer to continue her research at Oregon State University (Corvallis, OR). Our 7-year-old son, Danylo, managed to learn decent English in a couple of months and made a presentation on Ukraine in his group at the preparatory school; our younger son, Bohdan, who is 5, excelled in his day care group. We all sought to tell our friends something new about Ukraine, to explain our values, and describe our traditions. We found eager listeners among the Americans as well as among people from other countries. And we, too, learned quite a lot and are very grateful to the Fulbright Program for that.

Польовський Андрій

Мої очікування виправдалися

Національний лісотехнічний університет України, Львів
Економіка | Порівняльний аналіз процесів продажу деревини у Сполучених Штатах та Україні з перспективи лісової політики
Oregon State University, College of Forestry, Corvallis, OR

Завдяки Програмі імені Фулбрайта я отримав можливість вдруге побувати у США через 7 років після закінчення навчання у магістратурі в University of Idaho (Moscow, ID) за Програмою імені Едмунда С. Маскі (Edmund S. Muskie Graduate Fellowship Program). Це дозволяє порівняти свій попередній досвід як студента і теперішній як науковця.

Мої очікування повністю підтвердилися. Праця в американському університеті надає практично необмежені інформаційні ресурси для успішної роботи над науковим проектом. У разі виникнення будь-яких труднощів чи необхідності консультації всі співробітники готові допомогти або ж спрямувати до експертів у відповідній галузі дослідження. Академічна свобода є реальністю і стимулом для якомога продуктивнішої роботи, незалежного мислення, розвитку і втілення нових ідей. Саме наукові дослідження є найважливішою частиною роботи американського професора. Однак потрібно згадати і про фінансовий бік наукових досліджень, адже важливою передумовою наукової роботи є забезпечення відповідного фінансування, пошук якого також є обов'язком науковця.

В загальному хотілося б відмітити такі аспекти академічного життя у США, що привернули мою увагу після повторного приїзду. По-перше, досить істотно зросла чисельність студентів і величина класів. По-друге, зросла частка студентів-іноземців, особливо з Китаю. По-третє, викладацький склад також змінився – збільшилася частка викладачів з інших країн. Проте, не змінилися відносини між професорами і студентами: така ж легкість у спілкуванні, відкритість, неформальність і водночас професійність, заохочення власної незалежної думки у студентів і готовність допомогти з боку викладачів. Серед негативних рис сьогодення студенти виділяють постійне зростання плати за навчання, а викладачі вказують на труднощі з фінансуванням нових наукових проектів. Причиною називають економічну кризу, яка відчувається і в повсякденному житті: підвищенні цін на оренду житла, продукти харчування, припиненні зростання платні і вищому рівні безробіття.

Хотілося б відмітити відчуття поваги до Програми імені Фулбрайта як серед професорів, так і в студентському середовищі. Фулбрайтівці сприймають як джерело нових знань, посередника між різними



країнами і культурами. На мою думку, така повага та інтерес з боку оточення є здобутком усіх фулбрайтівців-попередників за роки існування Програми. У мене завжди з'являється додаткове відчуття відповідальності, коли я знайомлюся з новими людьми і представляюся фулбрайтівським науковцем.

За час перебування у США я налагодив багато нових професійних контактів і зміцнив ті, що були. Чудовою можливістю була участь у семінарі «Цінувати розмаїття й вирішувати конфлікти», який був організований Програмою імені Фулбрайта у США для фулбрайтівців з більш як 30 країн і проведений у м. Філадельфії (Philadelphia) у квітні 2011.

Наостанок додам, що фулбрайтівцем є не лише я, але й моя сім'я. Моя дружина Віра, працюючи над своєю кандидатською дисертацією, відвідувала лекції з маркетингу лісової продукції і навіть отримала пропозицію продовжити навчання та наукові дослідження в Oregon State University (Corvallis, OR). Наш син Данило (7 років) за декілька місяців вивчив англійську мову і представляв Україну своєму класу у початковій школі, а молодший Богдан (4 роки) не пас задніх у дитячому садку. Ми всі разом намагалися розповісти щось нове про Україну, пояснити наші цінності і традиції. Ми знайшли вдячних слухачів як серед американців, так і серед представників багатьох інших країн. У той же час ми багато чого навчилися також і вдячні за це Програмі імені Фулбрайта.